Zeitschrift: Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung

Herausgeber: Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat

Band: 35 (1959-1960)

Heft: 17

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Kompr. Sauerstoff
Stickstoff-Preßluft
Schweiß-Argon
Acetylen-Dissous
Ia staubfreies Karbid
Lachgas
Sämtliche Bedarfsartikel
zum autog. Schweißen
und Schneiden

Sauerstoffwerk Zürich AG

Förrlibuckstraße 181
Zürich 5
Telefon 051.42 0322

KNECHT & MEILE - WIL

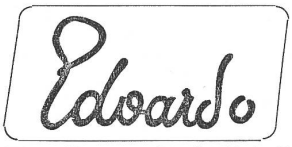
Drahtwaren-Industrie (St. G.)

Fabrikation von

Stacheldrähten / Drahtgeflechten
Drahtgeweben / Drahtgittern
in allen Ausführungen

Zu beziehen durch die Eisenwarenhandlungen

In Zürich am Bahnhof
Restaurant
Tel. 27 78 78 / 27 80 66



und sein Tea-Room ROYAL
Tel. 27 80 66

Unsere **Qualitätsreinigung** und unser vereinfachter stark verbilligter **Quick-Service,** erlauben Ihnen eine regelmäßige chemische Reinigung Ihrer Kleider und Uniformen.

7 Filialen
Über 30 Depots
Prompter Postversand nach der ganzen Schweiz

FÄRBEREI UND CHEM. REINIGUNG
Braun & Co.
Neuhausstr. 21 BASEL Tel. 32 54 77

Reinigung von schmutzigen und **Lieferung** von neuen **Putztüchern, Putzfäden und Putzlappen** besorgt vorteilhaft, gut und prompt

Friedrich Schmid & Co. / Suhr (Aargau)
Telephon Aarau (064) 2 24 12
Putzfädenfabrik und Reinigungsanstalt für schmutzige Putztextilien

STEMPEL
GRAVUREN

MASCHINENGRAVUREN
F. SURBER
ZÜRICH 1
KAPPELERGASSE 14 / TEL. (051) 23 38 01

FÄRBEREI UND CHEMISCHE WASCHANSTALT

W. Gisler, Solothurn
Fabrik: Bielstraße
Telephon 2 25 42

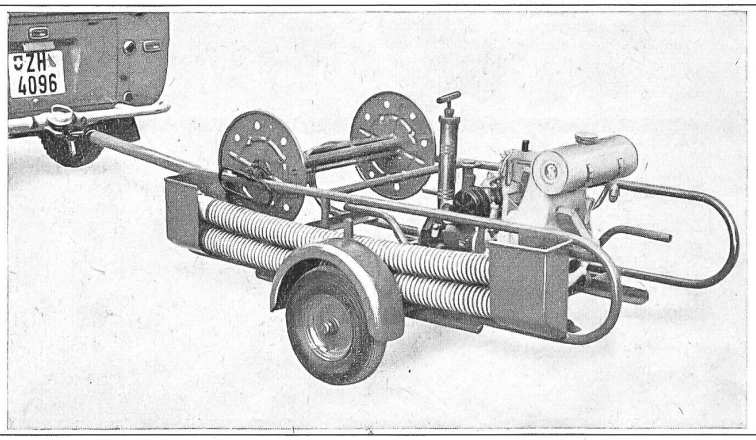
Trauersachen schnellstens
empfiehlt sich bestens

FÄRBEREI WÄDENSWIL
Chem. Reinigungs-AG. / Wädenswil / ZH / Tel. 95 60 58
Filialen in Zürich: Badenerstr. 60 T. 25 20 41 / Forchstr. 92, T. 32 67 11
empfiehlt sich für die
PFLEGE IHRER UNIFORMEN

MARTY **TS 4**

die begehrte und bewährte Kleinmotorspritze für den Zivilschutz. Handlich, robust, betriebssicher. Gewicht abgeprotzt nur 65 kg.
Leistung: 400 l/Min. bei 60 m/WS.

A. MARTY & CO. FEUERTHALEN



— 4 Druckfedern, 2 Ausziehern, 2 Ausziehfedern, 2 Stößel, 1 Ausbauhebel
— 2 Tarnnetze

Ausrüstung des Mitr.-Zuges

Der Mitr.-Zug besteht aus 2 Gruppen. *Jede Gruppe hat 2 Mg-Karren* mit Verladegestell, enthaltend:

— 1 Mg komplett mit Munition und Zubehör
— 3 leere Munitionstragreffe
— 1 Karton Leuchtspurpatronen
— evtl. 1 Flabstütze

Jeder Mitr.-Zug führt zudem einen *Munitionskarren* mit sich, enthaltend:

— 36 Gurtenkistchen
— 2 Karton Leuchtspurpatronen
— 3 leere Munitionstragreffe
— 1 Zugsparkdienstkiste
— 1 Gurtenfüllapparat

Bei vollem Bestand kann die Mitr.-Gruppe ihr gesamtes Material tragen. Schießende und Schießgehilfen deponieren ihre Karabiner auf den Karren (Basttieren), sobald sie ihre Mg-Lasten übernehmen.
Reservemunition beim Bat.!

c) Aufsetzen des Gewehrs

1. Waffe hinten in Gewehrführung einsetzen, nach vorn schieben und in Gewehrlager einklinken.
2. Kornträger hochklappen und Visier auf 1 stellen.
3. Schutzdeckel vom Zielfernrohrträger entfernen und und im Etui versorgen.
4. Zielfernrohr aufsetzen.

d) Abnehmen des Gewehrs

1. Zielfernrohr auf 0 stellen, entfernen und versorgen.
2. Schutzdeckel auf Zielfernrohrträger aufsetzen.
3. Kornträger herunterklappen und Visier tiefstellen.
4. Gewehrhalteklinkenhebel niederdrücken, Gewehr zurückschieben und abheben.
5. Abschlußdeckel schließen.

e) Laden

1. Höhe fest, Seite fest.
2. Verschlußdeckel öffnen.
3. Gurte einlegen.
4. Verschlußkastendeckel schließen.
5. Entsichern, Ladebewegung, sichern oder feuern.

h) Verschlußwechsel

1. Höhe fest, Seite fest.
2. Entsichern, Ladebewegung, sichern.
3. Verschlußkastendeckel öffnen.
4. Gurte entfernen.
5. Zuführplatte heben, Patronenlager kontrollieren.
6. Entsichern, abdrücken.
7. Kolben mit Schließfeder entfernen.
8. Ladebewegung und Verschluß herausnehmen.
9. Wechselverschluß mit eingeschwenkten Stützklappen einsetzen, abdrücken und Verschluß von Hand nach vorn schieben.
10. Kolben mit Schließfeder einsetzen.
11. Ladebewegung, abdrücken.
12. Laden oder Verschlußkastendeckel schließen und sichern.

Verschlußwechsel nach ca. 1000 Schuß! Auch der Verschlußwechsel soll möglichst *in Deckung* ausgeführt werden!

Alle Wechselläufe und der Wechselverschluß müssen in die Gefechtsschmierung einbezogen werden!

Die Gefechtsschmierung erfolgt in Gefechtspausen, spätestens aber nach 1000 Schuß.

Ist die Waffe naß, so ist sie vor dem Schießen unbedingt zu schmieren!

Zur Gefechtsschmierung sind grundsätzlich das *Öl oder P-O aus der Gewehrtasche* zu verwenden. Es darf nur in Ausnahmefällen auf die Öl-Notreserve im Ölbehälter der Lafette gegriffen werden!

k) Einsetzen und Ausbauen des Blindschießapparates

i) Gefechtsschmierung

1. Entladen.
2. Entsichern, Ladebewegung, sichern.
3. Verschlußkastendeckel öffnen.
4. Lauf ausschwenken.
5. *Ölen:*
   — Patronenlager
   — Verriegelungsgehäuse innen und außen
   — Schleuderhebel
   — Führungsschienen
6. Lauf einschwenken, Laufwechselklappe schließen.
7. Entsichern, abdrücken und Verschluß mit Ladehebel nach vorn begleiten.
8. *Ölen:*
   — Verschlußkopf
   — Stützklappen
9. Verschluß ganz schließen.
10. *Ölen:*
    — Zuführorgane
    — Gewehrführung
11. Einige Ladebewegungen bei zurückgezogenem Abzug.
12. Laden oder Verschlußkastendeckel schließen und sichern.

Handhabung des Mg 51

a) Aufstellen der Lafette

1. Lafette auf Vorderfuß stellen.
2. Rechten Hinterfuß ausschwenken.
3. Lafette auf rechten Hinterfuß stellen und linken Hinterfuß ausschwenken.
4. Lafette auf beide Hinterfüße stellen und Vorderfuß ausschwenken.
5. Lafette abstellen (Vorschritt links!).
6. Höhenklemmhebel lösen, Wiege auf Marke stellen und Höhenklemmhebel anziehen.

b) Aufpacken der Lafette

1. Streufeuerwalzen auf 0 stellen und einrücken.
2. Seitenklemmhebel lösen, Wiege in Lafettenachse stellen, Seitenklemmhebel anziehen.
3. Höhenbegrenzungshebel ausrücken, Höhenklemmhebel lösen, Wiege tief stellen, Höhenklemmhebel anziehen.
4. Lafette am Gewehrlager hochziehen, Vorderfuß einschwenken.
5. Rechten und linken Hinterfuß einschwenken.
6. Lafette ablegen.

Das Einstellen von Streufeuern

a) Vorbereiten des Gewehrs in der Deckung

1. Distanz am Visier und ZF einstellen.
2. Kontrolle ob
   — Höhenraster ausgeschaltet
   — Höhenbegrenzungshebel ausgeschaltet
   — Sperrschieber ausgeschaltet
   — Streufeuerwalzen ausgerückt und auf 0 gestellt
   — Strichmarken des Seitenrichtbogens und der Gleitschiene übereinstimmen
3. Einstellen des Tiefenfeuers:
   — Höhenrichtrad ausrücken und drehen, bis Strichmarke sichtbar; Sperrad drehen, bis die befohlene Zahl mit der Strichmarke übereinstimmt
   — Höhenrichtrad einrücken und Sperrschieber einschalten
4. Einstellen des Breitenfeuers:
   — Die befohlenen Werte an den Streufeuerwalzen einstellen
5. Höhe fest, Seite fest; bereitmelden.

Die Vorbereitung des Gewehrs in der Deckung ist *Aufgabe des Schießgehilfen!*

f) Entladen

1. Höhe fest, Seite fest.
2. Entsichern, Ladebewegung, sichern.
3. Verschlußkastendeckel öffnen.
4. Gurte entfernen.
5. Zuführplatte heben, Patronenlager kontrollieren.
6. Verschlußkastendeckel schließen.
7. Entsichern, abdrücken, sichern.

g) Laufwechsel

1. Höhe fest, Seite fest.
2. (Entsichern), Ladebewegung, sichern.
3. Laufwechselklappe öffnen und ausschwenken, Patronenlager kontrollieren.
4. Lauf herausziehen (Vorsicht!).
5. Wechsellauf kontrollieren und einführen, Laufwechselklappe schließen.
6. Entsichern, weiterfeuern oder laden oder entladen.

In Friedensübungen ist der Laufwechsel nach 200, im Krieg, wenn immer möglich, nach 400 Schuß durchzuführen. Er soll möglichst während Feuerpausen in Deckung erfolgen, *muß aber auch in der Stellung sehr rasch durchgeführt werden können.*

WALO BERTSCHINGER AG

STRASSENBAU
TIEFBAU

GELEISEBAU
INDUSTRIEBÖDEN

Maurer & Hösli Zürich 8 Dahliastraße 5
Straßenbauunternehmung Tel. 32 28 80 / 47 26 24
Pflästerei- und Asphaltgeschäft
Ausführung von Chaussierungs-, Pflästerungs- und Belagsarbeiten Walzenbetrieb Gussasphalt-Arbeiten im Hoch- und Tiefbau
Lagerplatz: Station Tiefenbrunnen Werkplatz: Zumikon

AG Baugeschäft Wülflingen Tel. (052) 6 50 36
Hoch- und Tiefbau
Zimmerei
Schreinerei
Glaserei
Chaletbau

Brunner & Co. Zürich 2

Am Schanzengraben 23 Telefon 271373 Gegründet 1802
Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau Zimmerei

FIGI & KELLER
HOCH- UND TIEFBAU / ZIMMEREI
Zürich 6 Tel. 26 03 48
Kloten Tel. 93 71 16
Küsnacht Tel. 90 02 24

A. GEISSBÜHLER u. CIE.
BAUUNTERNEHMUNG AGR RUTI, Zch.
Büro und Lagerplatz: Mürtschenstraße 9
Industrie-, Wohn- und Umbauten, Straßen- und Tiefbau
Abbrucharbeiten

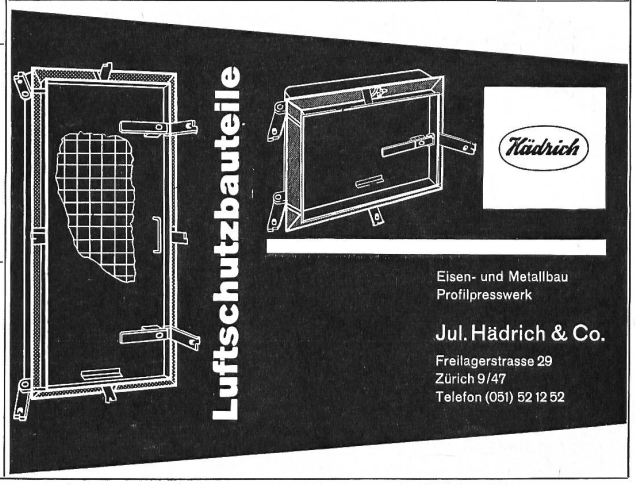
Ed. Züblin & Cie. AG.

Zürich Tel. (051) 26 17 50
Hoch- und Tiefbau
Basel Tel. (061) 34 80 40

BAU-UNTERNEHMUNG GLASER
ZÜRICH UND SCHLIEREN

Portlandcementwerk AG / Olten
Normalportlandzement «Record»
Hochwertiger Portlandzement «Super»

TONEATTI & CO.
RAPPERSWIL/SG BILTEN/GL
Tiefbau — Eisenbeton
Stollen- und Geleisebau



Bannwart AG Solothurn
Hoch- und Tiefbau
Eisenbetonarbeiten
Umbauten
Renovationen
Telefon 065 . 28 28 2

STRASSEN- UND TIEFBAUUNTERNEHMUNG
A. KÄPPELI'S SÖHNE AG / WOHLEN (Aargau)
Zweigniederlassungen in Telephon 6 14 90
Chur / Walenstadt / Schwyz / Altdorf / Luzern und Zug
Walzenbetrieb Straßenbeläge Baggerarbeiten

Steinbrüche in
Brunnen / Walenstadt / Einsiedeln / Altdorf
Sonderabteilungen für
vollständige Wasserversorgungsanlagen
Quellenfassungen
Grundwasserbohrungen

Gebrüder Schmassmann
Winterthur Tel. (052) 2 66 67
Malermeister
Sämtliche Facharbeiten, Spritzverfahren usw.

Cellere + Co AG
Straßen Flugpisten Beläge
Zürich St. Gallen Glarus
Zug Wettingen Frauenfeld

VAGO
FRANZ VAGO AG
Straßenbauunternehmung
Müllheim-Wigoltingen/TG
Zürich — Chur
Schwanden — Zug

Theodor Schlatter & Co. AG
St. Gallen
Norm-Türen Isolations-Türen «Monada»
Wassergasse 24 Telephon 071.22 74 01

Walter J. Heller AG
Bauunternehmung
Sitten BERN Ilanz

hb

H.R. SCHMALZ A.G.
STRASSENBAU + TIEFBAU
UNTERNEHMUNG

BERN
KONOLFINGEN
WENGEN
BIBERIST
LAUSANNE
SITTEN
EISTEN VS

BAUUNTERNEHMUNG MURER AG., ANDERMATT
Telephon 044.67 40 1
Filialen in Erstfeld, Sedrun, Naters und Martigny

AKTIENGESELLSCHAFT
JÄGGI / OLTEN
HOCH- UND TIEFBAU ZIMMEREI
SCHREINEREI FENSTERFABRIKATION
TELEPHON (062) 5 21 91

ARNOLD BÜHRER
BAUMEISTER
Hünibach-Thun
Unternehmung für Hoch- und Tiefbau

Keller-Frei & Co AG
Straßenbau und Pflästerungen
Zürich 6/42 Hofwiesenstraße 3
Telephon (051) 28 94 28

Bürgi + Huser A.G. Bern
Bauunternehmung
Monbijoustraße 114
Telefon 031/54 66 6

Einfriedungen Deckenmaterial (Seiling-Decken)
Kläranlagen mit Trennschnecke
Benzinabscheider System Seiling, von der EMPA geprüft
Fertigfabrikate für Festungsbauten und Luftschutz
Seiling-Eisenbeton AG, Bern
Prospekte Telephon 031.63 00 19

HANS KELLER
Bau- und Kunstschlosserei / Eisenbauwerkstätte
BERN-Fischermätteli
Weißensteinstraße 6 Tel. (031) 5 23 74

EISEN AG BERN
Büros: Spitalgasse 37 Lager: Weyermannshaus
empfiehlt sich Ihnen bestens

HOCH- & TIEFBAU AG
AARAU-ZÜRICH
Maurerei — Eisenbetonbau — Wasserbau
Stollenbau — Sägewerk — Zimmerei
Fensterfabrik — Schreinerei — Parqueterie

REIFLER & GUGGISBERG ING. AG., BIEL
TIEFBAU-UNTERNEHMUNG
Telephon 2 56 22 Tiefbau Eisenbeton Straßenbeläge Asphaltarbeiten Geleisebau

A. & F. JOST
vorm. Buser, Jost & Cie., Basel
Baugeschäft
Neu- und Umbauten, Reparaturen, Plananfertigung
St.-Alban-Vorstadt 104 Telephon 22 28 33

Jakob Joos Sohn
Schlossermeister — Eisenbau
Chur Planaterrastraße 6 Telephon 21646

Stettler & Co., Chur
BAUUNTERNEHMUNG
Techn. Büro
Telephon 2 13 77
Hoch- und Tiefbau
Baggerarbeiten
Stollenbau

CASTY & CO
Hoch- und Tiefbauunternehmung
Straßenbau, Baggerarbeiten
Landquart
Telephon 5 12 59

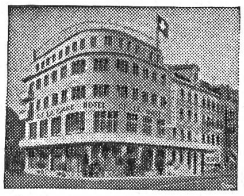
W. & H. Niederhauser, Bern-Bümpliz
Morgenstr. 131 Stahl- und Metallbau Tel. 66 07 22
Eisenkonstruktionen, Bauschlosserarbeiten, Metallbau, Blecharbeiten, Behälter, Öltank, Fahrradständer, Schweißarbeiten

Hoch-
und Tiefbauunter-
nehmung

C. Vanoli Immensee SZ

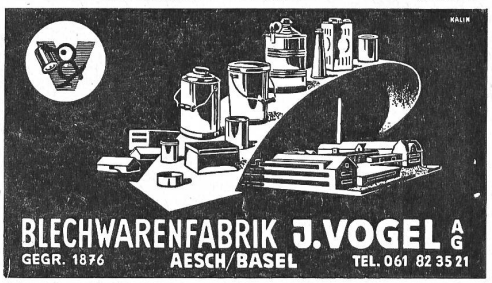
Spezialfirma für
Geleisebau
Um- und
Neubau von
Industrie-
Geleiseanlagen

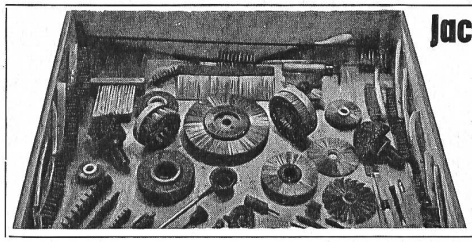
BERN **KURSAAL** BERN
Im Herzen der Bundesstadt
in prachtvoller Aussichtslage ein Dorado der Geselligkeit
KONZERTE DANCING BOULE-SPIEL MINIATURGOLF



Hotel de la Gare
Bienne
Telephon 2 74 94
A. Scheibli, propr.
Gepflegte Küche / Cuisine soignée
Moderne Zimmer / Tout confort

SCHAFFHAUSER WOLLE





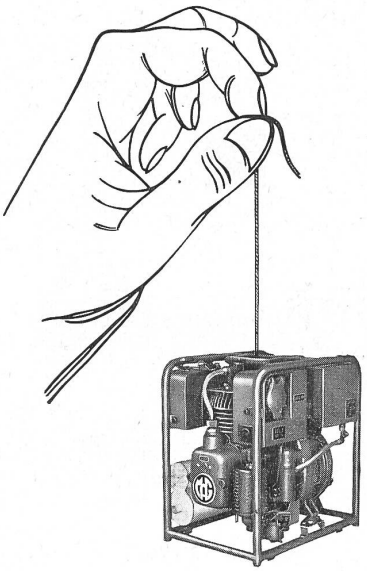
Jacq. Thoma
AG.
Winterthur
Drahtbürsten-
fabrik
Telephon
(052) 2 67 73

OCCASIONEN
Neuere Modelle in allen Preislagen Tauschmöglichkeiten (auch Motorräder) Zahlungserleichterungen
Verlangen Sie unsere Occasionsliste
Off. Fordvertretung Chur
Untertor Telephon 081. 21212

Spezialfarben und -lacke für Industrie und Bautenschutz, Armeelieferant
Bosshard & Co. Zürich-Oerlikon Lack- und Farbenfabrik Telefon 051. 485858

Extra leichte

Benzin-Elektro-Aggregate



Einphasen-
Wechselstrom
220 V / 50 Perioden

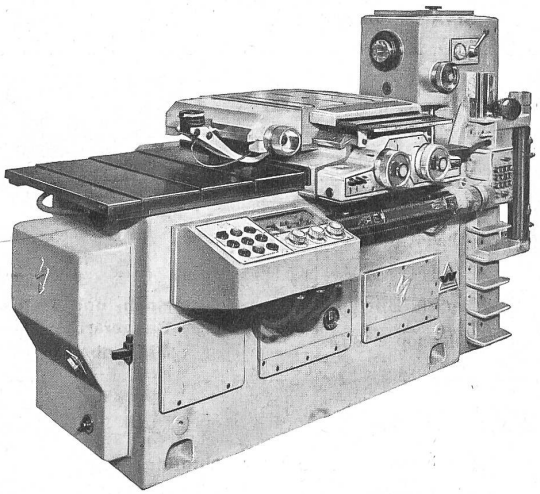
Die Modelle der Armee

400 Watt — 24 kg
800 Watt — 37 kg

Wir fabrizieren Benzin-Elektro-Aggregate bis 5 kW und 7 KVA

MOTOSACOCHE S. A. GENF / SCHWEIZ
Telephon 022 . 24 43 30

Hochleistungs-
Universal-Bohrwerke



sowie **Hydr. Fräsautomaten**
Verzahnungsmaschinen
Fräserschleifmaschinen
Hinterdreh-Automaten

Maschinenfabrik H. WYSSBROD
Jakobstraße 52 Biel 8

SULZER

Dieselmotoren, Dampfkesselanlagen
Reaktoranlagen für Kernenergiekraftwerke
Gasturbinenanlagen, Dampfturbinen
Druckleitungen, Pumpen
Turbo- und Kolbenkompressoren
Ventilatoren, Kälteanlagen
Wärme- und lufttechnische Anlagen
Wärmerückgewinnungsanlagen
Verfahrenstechnische Anlagen
Webmaschinen, Giesserei-Erzeugnisse

79022

GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR (SCHWEIZ)

A. Z.
Zürich 2

Druck: Aschmann & Scheller AG Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25